

Wiederzulassungstabelle

[> English](#) | [> 中文](#)

Erkrankung	Wiederzulassung	Symptome	Inkubationszeit
Körpertemperatur über 37,3° C;	48h fieberfrei (vorbehaltlich anderer Anweisungen der Shanghai Municipal Education Commission)		
Husten, Atemnot, Atembeschwerden	Ohne Symptome		
Erbrechen; Durchfall	48h nach letztem Erbrechen oder Durchfall		
COVID-19	Documente zur Krankenhauserlassung, negatives Testergebnis, 30-tägige Beobachtung zu Hause nach Entlassung aus dem Krankenhaus (gemäß Shanghai Municipal Education Commission)	Fieber, Müdigkeit, Körperschmerzen, Husten, Atemnot, Atembeschwerden, Erbrechen, Durchfall	1-14 Tage
ansteckende Bindehautentzündung	Kein Sekret und keine Rötung mehr sichtbar	juckende und gerötete Augen; Sekretbildung; verklebte Augen	5-12 Tage
EHEC-Infektion	Genesung und 3 negative Stuhlproben	blutiger Durchfall; Bauchschmerzen; Übelkeit; Erbrechen	2-10 Tage
Hand-Fuß-Mund-Krankheit	1 Woche nach Ausbruch der Erkrankung	Fieber; Halsschmerzen; Kopfschmerzen; Aphten; Hautausschlag Handflächen und Fußsohlen	4-7 Tage
Hepatitis A und E	1 Woche nach Gelbfärbung von Haut und Augen	Gewichtsverlust; Gelenkschmerzen; Leberschwellung	15-50 Tage
Haemophilus influenza B (Hib)	Genesung	schwere, grippeähnliche Symptome: hohes Fieber; schweres allgemeines Krankheitsgefühl, zunehmende, unerträgliche Kopfschmerzen; Lichtscheu; ev. Bewusstseinsverlust	
Impetigo contagiosa (Borkenflechte)	24h nach Antibiotikagabe, sonst nach Abheilen	Eiterbläschen; Pusteln; gelbe Krusten; Juckreiz	2-10 Tage
Influenza (Grippe)	5 Tage nach Ausbruch der Erkrankung	typische Grippe-symptome	1-2 Tage
Keuchhusten (Pertussis)	Nach Antibiotikagabe nach 5 Tagen, ohne nach 3 Wochen	Heiserkeit; Fieber; leichter bis krampfartiger Husten	7-20 Tage
Kopfläuse	nach 1. Behandlung mit vom Robert-Koch-Institut empfohlenen Präparat		
Krätze (Scabies)	Nach Therapie und Abheilen	Hautentzündung an Handgelenken, Finger- und Zehenzwischenräumen, Bauchnabel, im Brust und Achselbereich	14-42 Tage
Lungenentzündung	10 Tage nach Ausbruch der Erkrankung	Fieber, Husten mit Auswurf (produktiver Husten) oder trockener Husten, Schüttelfrost, Atemnot (bei schwerer Lungenentzündung)	wenige Stunden bis mehrere Wochen



Noroviren; Rotaviren; Salmonellen, Campylobacter	Frühestens 48h nach letztem Erbrechen oder Durchfall. Bei Noraviren 72h nach letztem Erbrechen oder Durchfall	Übelkeit; Erbrechen; krampfartige Bauchschmerzen; Durchfall; Fieber; allgemeines Unwohlsein	Noroviren 1-2 Tage; Rotaviren 1-3 Tage; Salmonellen 6-72 h, Campylobacter 1-10 Tage
Masern	Frühestens 5 Tage nach Beginn des Ausschlags	Fieber; Konjunktivitis; Husten; Enanthen der Mundschleimhaut; Masernexanthen beginnend im Gesicht und hinter den Ohren	8-14 Tage
Meningitis	Genesung	schwere, grippeähnliche Symptome: hohes Fieber; schweres allgemeines Krankheitsgefühl, zunehmende, unerträgliche Kopfschmerzen; Lichtscheu; ev. Bewusstseinsverlust	2-20 Tage
Mumps	Nach Heilung und frühestens 10 Tage nach Beginn der Drüenschwellung	Fieber; Schwellung der Ohrspeicheldrüse, ein- oder beidseitig; Schmerzen beim Kauen	12-25 Tage
Mundfäule	Genesung	Fieber, starke Schmerzen; Rötung im Mund; Lymphknotenschwellung; Aphten	2-12 Tage
Pfeiffersches Drüsenfieber	Genesung	grippeähnliche Beschwerden; Lymphknotenschwellung; Mandelentzündung; fauliger Mundgeruch	7-30 Tage
Röteln	Genesung	kleinfleckiges Exanthen beginnend im Gesicht, breitet sich über den ganzen Körper aus; Kopfschmerzen; Lymphknotenschwellung; Konjunktivitis	14-21 Tage
Ringelröteln	Beginn des Ausschlags	„Ohrfeigengesicht“; ringelförmiger Ausschlag am ganzen Körper; grippeähnliche Symptome	7-14 Tage
Scharlach, Streptokokken A-Mandelentzündung	Mit Antibiotikum nach 6 Tagen, sonst nach Genesung	Scharlachexanthen: kleinfleckige Papeln am Oberkörper, breitet sich zu Handinnenflächen und Füßen aus; Himbeerzunge; periorale Blässe; Fieber; Kopfschmerzen; starke Halsschmerzen; Schluckbeschwerden; Lymphknotenschwellung; gerötete Mandeln	1-3 Tage
Tuberkulose	Nachweis über negative Testung.		6-7 Wochen
Windpocken	nach ca. 1 Woche	beginnt mit juckendem Exanthen und Fieber; Hauptmerkmal sind Hautläsionen, die sich vom Gesicht beginnend über den ganzen Körper ausbreiten	8-28 Tage

Basis Aachener Tabelle (Empfehlung Robert-Koch-Institut) und Regelungen des Shanghai Municipal Center for Disease Control & Prevention

<http://kks-brand.de/cms/images/stories/wiederzulassungstabelle.pdf>



Guidelines on readmission after infectious diseases

Disease	Readmission	Symptoms	Incubation Period
Body temperature of >37.3°C	No fever for 48 hours (pending on different instructions from Shanghai Municipal Education Commission)		
cough, shortness of breath, difficulty breathing	Free of symptoms		
vomiting; diarrhea	no symptoms for 48 hours		
COVID-19	hospital discharge document, negative test result, 30-day stay-at-home observation after hospital discharge (per Shanghai Municipal Education Commission)	fever, fatigue, body ache, cough, shortness of breath, difficulty breathing, vomiting, diarrhea	1-14 days
infectious conjunctivitis	no more visible secretion and redness.	itching and red eyes; secretion; sticky eyes	5-12 days
EHEC	full recovery and 3 negative stool samples	bloody diarrhea; stomach ache; nausea; vomiting	2-10 days
hand, foot and mouth disease	one week after the onset of the disease	fever; sore throat; headache; aphthae; rash on palms and soles	4-7 days
Hepatitis A and E	1 week following onset of jaundice	weight loss; joint pains; liver swelling	15-50 days
Hemophilic influenza type b	full recovery	severe symptoms similar to flu: high fever; severely feeling ill; increasing unbearable headache; photophobia; possibly loss of consciousness	
impetigo contagiosa (ringworm)	24 hours after commencing antibiotic treatment, otherwise after healed completely	pustules; yellow scab; itching	2-10 days
influenza (flu)	five days after the onset of the disease	typical flu symptoms	1-2 days
whooping cough (pertussis)	after 5 days of antibiotic treatment or after 3 weeks without antibiotics	hoarseness; fever; light to spasmodic cough	7-20 days
head lice	after first treatment with the recommended medication of the Robert Koch Institute		
scabies	after treatment and skin heals completely	dermatitis on wrist, between fingers and toes, around navel, on breast and armpit area	14-42 days
pneumonia	ten days after the onset of the disease	fever, cough with sputum (productive cough) or dry cough, shivering, difficulty in breathing (in the case of severe pneumonia)	a few hours to a few weeks
norovirus; rotavirus; salmonellae; campylobacter	no sooner than 48 hours after the last episode of vomiting or diarrhoea	nausea; vomiting; spasmodic stomach ache; diarrhea; fever; general discomfort	Norovirus 1-2 days; rotavirus 1-3 days; salmonellae 6-72 days; campylobacter 1-10 days



measles	at least 5 days after the rash starts	fever; conjunctivitis; cough; exanthema of oral mucosa; measles spreading from face and behind the ears	8-14 days
meningitis (meningococci)	full recovery	severe symptoms similar to flu: high fever; severely feeling ill; increasing unbearable headache; photophobia; possibly loss of consciousness	2-20 days
mumps	when healed and at least 10 days after the onset of glands swelling	fever; swelling parotid glands, one or both sides; pain when chewing	12-25 days
oral thrush	full recovery	fever, severe pains; redness in the mouth; swelling lymph nodes; aphthae	2-12 days
mononucleosis (glandular fever)	full recovery	symptoms similar to flu; swelling lymph nodes; tonsillitis; mouth odor	7-30 days
rubella	full recovery	small spots of exanthema spreading from the face to the whole body; headache; swelling lymph nodes; conjunctivitis	14-21 days
erythema infectiosum/ Fifth disease	After onset of rash	"slapped face"; convolute rash on the whole body; symptoms similar to flu	7-14 days
scarlet fever, streptococci Angina tonsillitis	After 6 days of antibiotic treatment or after full recovery without antibiotics	scarlet exanthema: small spots of papules on the upper body, spread to the palms and the feet; raspberry tongue; paleness around the mouth; fever; headache; severe pain in the throat; difficulty in swallowing; swelling lymph nodes; red tonsils	1-3 days
tuberculosis	Negative test results		6-7 weeks
chickenpox (varicella)	after about 1 week	starts with itching exanthema and fever; main symptom: skin lesions spreading from the face to the whole body	8-28 days

On the basis of the list of Aachen (Recommended by Robert Koch Institute) and Shanghai Municipal Center for Disease Control & Prevention

<http://kks-brand.de/cms/images/stories/wiederzulassungstabelle.pdf>



上海德国学校病愈返校规定一览

病名	返校前提	症状	潜伏期
体温>37.3°C	烧退 48 小时后·并附上教委发热方便就诊卡•（以上海市教委制定的处置条款为准）		
咳嗽；呼吸急促； 呼吸困难	没有症状		
呕吐；腹泻	无症状 48 小时后		
新型冠状病毒 (COVID-19)	出院证明·阴性检测结果·出院后 30 天居家观察(据上海市教育委员会)	发烧；乏力；身体疼痛；咳嗽；呼吸急促；呼吸困难；呕吐；腹泻	1-14 天
传染性结膜炎	无分泌物·不再发红	眼睛发痒发红；有分泌物；睁不开眼	5-12 天
小儿出血性肠炎 (EHEC 感染)	完全康复·且三次取样结果为阴性	大便出血；腹痛；恶心；呕吐	2-10 天
手足口病	病发后一周	发烧；喉咙痛；头疼；口疮；手掌和脚跟出皮疹	4-7 天
甲型和戊型肝炎	皮肤和眼睛出现黄疸后一周	体重减轻；关节疼痛；肝区肿大	15-50 天
b 型流感嗜血杆菌 (Hib)		参见脑膜炎	
结痂性湿疹	服用抗生素后的 24 小时·或完全康复后	脓疱；出痘；黄痂；痒	2-10 天
流感	病发后五天	典型感冒症状	1-2 天
百日咳	服用抗生素后 5 天；不用抗生素则三周后	声音嘶哑；发烧；轻微至剧烈咳嗽	7-20 天
头虱	使用罗伯特科赫基金会推荐药物治疗一次即可		
疥疮	经过治疗·完全康复后	腕关节、手指和脚趾间、肚脐眼、胸部和腋下皮肤感染	14-42 天
肺炎	病发后十天	发烧·有痰咳或干咳·冷颤·呼吸困难（肺炎严重时）	数个小时或数周
诺如病毒、轮状病毒、沙门氏菌、弯曲杆菌	最后一次呕吐或腹泻后·至少 48 小时后	恶心；呕吐；剧烈腹痛；腹泻；发烧；全身不适	诺如病毒 1-2 天； 轮状病毒 1-3 天； 沙门氏菌 6-72 小时， 弯曲杆菌 1-10 天
麻疹	出疹后至少五天	发烧；结膜炎；咳嗽；口腔粘膜疹；首先从脸部和耳朵后侧出麻疹	8-14 天



脑膜炎	完全康复	症状严重·与感冒类似；高烧；身体严重不适；逐渐加重的、剧烈难忍的头疼；畏光；可能失去意识	2-20 天
腮腺炎	康复后、腺体开始肿大后至少十天	发烧；一侧或双侧腮腺肿大；咀嚼时疼痛	12-25 天
溃疡性口炎	完全康复	发烧；疼痛；口腔红肿；淋巴结肿大；口疮	2-12 天
传染性单核细胞增多症	完全康复	与感冒症状类似；淋巴结肿大；扁桃体发炎；口腔异味	7-30 天
风疹	完全康复	脸部出现小块皮疹·蔓延到全身；头疼；淋巴结肿大；结膜炎	14-21 天
传染性红斑	红斑出现后	脸部发红；全身出现圆形红斑；与感冒症状类似	7-14 天
猩红热；链球菌；A 型溶血性链球菌的扁桃体炎	使用抗生素后六天；或完全康复后	猩红皮疹：上身小丘疹·蔓延到手掌和足部；杨梅舌；口周水疱；发烧；头疼；喉咙疼；吞咽困难；淋巴结肿大；扁桃体红肿	1-3 天
结核病	化验证明为阴性		6-7 周
水痘	约一周后	一开始有皮疹和发烧；主要症状为皮肤水疱·从脸部蔓延到全身	8-28 天

基于罗伯特科赫基金会建议

<http://kks-brand.de/cms/images/stories/wiederzulassungstabelle.pdf>